

## СТРАТЕГИИ МОДАЛИЗАЦИИ В НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ ДИСКУРСЕ

В предлагаемой статье идет речь об одном из типов адресных стратегий, формируемых автором научно-популярной статьи и служащих перестройке когнитивной системы читателя – реципиента научно-популярного дискурса. Выявляются параметры вербального поведения автора научно-популярной статьи, определяющие основные способы языковой реализации стратегии модализации в научно-популярном тексте.

**Ключевые слова:** дискурс, стратегическая обработка дискурса, коммуникативная стратегия.

Понятие *вербального поведения* является относительно новым для современной русской лингвистики, в то время как для европейского языкознания выступает вполне осмысленным термином, отражающим основы антропоцентрического подхода к изучению функционирования языка в различных коммуникативных практиках. Теория речевых актов в этой связи явилась необходимой опорой для перехода к изучению поведенческих моделей в языке, а *дискурс* – необходимым полем исследования того, *как и с какой целью* коммуниканты используют язык в процессе интеракции [1].

Исследование особенностей вербального поведения в *научно-популярной дискурсии* представляется весьма интересным, так как данный тип дискурса является уникальным сплавом двух принципиально различных дискурсивных практик – *научной и публицистической*. Подобная двойственность формирует особые модели вербального поведения в научно-популярном дискурсе, находящие выражение в оперировании автором определенными языковыми структурами.

Ранее нами были выделены и подробно описаны модели вербального поведения автора научно-популярной статьи, отражающие *стратегии аттракции научно-популярного дискурса* [3]. Основной целью данного типа стратегий является *управление вниманием реципиента*, что указывает на их ярко выраженный *коммуникативный характер*. Стратегии аттракции реализуются в коммуникативно-ориентированных тактиках, направленных на установление, удержание и переключение контакта с потенциальным реципиентом – потребителем научно-популярного дискурса. Основной характеристикой данной группы адресных стратегий становится их *коммуникативная сущность*, позволяющая сформировать автору необходимое поле коммуникации внутри дискурсивного пространства научно-популярной практики.

Вербальное поведение автора в научно-популярном дискурсе включает в себя еще одно крайне важное звено – способы управления когнитивными системами коммуникантов, благодаря которым осуществляется регуляция процесса познания в научно-популярной дискурсии. Указанные способы включают в себя ряд стратегий, доминирующим компонентом которых становится *модальная составляющая*. Под модальной составляющей мы понимаем способы реализации авторской точки зрения в научно-популярном тексте, включающие в себя собственно вербальные средства (модальные

---

\* © Киселев А.Ю., 2011

Киселев Антон Юрьевич (anki86@mail.ru), кафедра немецкой филологии Самарского государственного университета, 443011, Российская Федерация, г. Самара, ул. Акад. Павлова, 1.

слова, оценочная лексика и т. д.) и невербальные (стилистические) средства (смена перспективы повествования, сюжет, средства создания образности и т. д.).

Одним из способов вербального поведения автора научно-популярной статьи является описание объекта изложения с помощью последовательности четких характеристик, создающих точную картину объекта:

*Der Bahnhof hat keinen Namen, aber jemand hat eine Zahl auf die Betonwand gesprüht: 9703. So viele Meter trennen diesen Ort vom Tageslicht, vom südlichen Tunneleingang in der Gemeinde Bodio. Eine halbe Stunde braucht die Schmalspurbahn, um die Arbeiter und Material in das Innere des Berges zu bringen. Die Männer haben während der Fahrt noch ein wenig gedöst. Jetzt stapfen sie die letzten Meter zu Fuß über Eisenstege, klettern Treppen hinauf und wieder hinunter bis in den Bauch einer Maschine* [5].

Первая последовательность высказываний данного отрывка *Der Bahnhof hat keinen Namen* реализует следующий ход авторской стратегии, целью которого является введение характеристики туннеля через его протяженность ....*aber jemand hat eine Zahl auf die Betonwand gesprüht: 9703. So viele Meter trennen diesen Ort vom Tageslicht, vom südlichen Tunneleingang in der Gemeinde Bodio...* и время, используемое для прохождения туннеля *Eine halbe Stunde braucht die Schmalspurbahn, um die Arbeiter und Material in das Innere des Berges zu bringen*. Пространственно-временная характеристика относится к фактуальному компоненту изложения, однако в том, как строится изложение, очевидно намерение автора подчеркнуть масштабы и величие описываемого объекта, в выборе меры проявляет себя авторская перспектива, сигналами которой в изложении становится эмфатическая позиция имен с объектной и временной семантикой (*So viele Meter, Eine halbe Stunde*). Для характеристики объекта через протяженность задействован синтаксический уровень (эллипс; изоляции).

Модальный компонент данной последовательности высказываний выражен, в первую очередь, с использованием яркой сюжетности: *Die Männer haben während der Fahrt noch ein wenig gedöst. Jetzt stapfen sie die letzten Meter zu Fuß über Eisenstege, klettern Treppen hinauf und wieder hinunter bis in den Bauch einer Maschine*. Последовательность высказываний данного отрывка открывает следующий ход авторской стратегии, целью которого является характеристика объекта через время движения к другому объекту (собственно деятелю) *Die Männer*, который станет главным предметом описания в следующей последовательности высказываний и во второй части корпуса статьи. Ситуация при этом описывается из общечеловеческой перспективы, перспективы наблюдателя, позиция которого внутри ситуации точно определена через последовательность пространственных указаний: *die letzten Meter zu Fuß über Eisenstege, klettern Treppen hinauf und wieder hinunter bis in den Bauch einer Maschine*. Помимо сюжетности и введения позиции наблюдателя в изложение примечательно использование персонификации в данном высказывании, служащей созданию образа машины, «поглощающей» рабочих. Персонификация становится средством модализации изложен, формируя основу популярного компонента изучаемой дискурсивной практики.

Обе последовательности высказываний указывают, таким образом, на пространственные характеристики туннеля, содержащие точные данные места, положения и цифрового имени объекта. Данные стратегические ходы направлены на создание эффекта достоверности, так как сам факт дан в подробных характеристиках. Достоверность эта мнимая, так как все кажущиеся объективными характеристики объекта служат целям создания образа промышленного монстра.

Образ обретает имя и становится составляющей факта, читатель начинает верить в то, что эта машина действительно живет и питается как некий живой организм:

— *Sie ist ein Monster aus Stahl, ein Steine fledderndes Ungetüm: die Tunnelbohrmaschine, kurz TBM. Arbeiter haben sie „Heidi“ getauft. <...> Gerade steht Heidi still* [5].

В данном отрывке научно-популярной статьи образ рождается в процессе развертывания дискурса и является продуктом целой последовательности высказываний, рассматриваемый факт при этом трансформируется под влиянием авторской стратегии.

В следующем примере автор целиком подчиняет начало научно-популярной статьи реализации *стратегии создания достоверности*:

– *Ende der 1960er Jahre waren noch 40 Prozent von Äthiopiens Landesfläche von dichtem Wald bewachsen. Inzwischen ist der Anteil auf 2,7 Prozent geschrumpft.*

*Im Südwesten des Landes, um die Stadt Bonga in der Region Kaffa, sind nur noch 200.000 Hektar ungestörten Bergregenwaldes übrig geblieben. Die meisten Menschen hier sind Subsistenzbauern und leben von dem, was sie anbauen, buchstäblich «von der Hand in der Mund». Die wachsende Bevölkerung benötigt Einkommensquellen – ohne diese sieht sie sich gezwungen, neue Anbauflächen zu gewinnen. Zudem lassen Investoren der urwüchsigen Wald für Plantagen roden und gefährden so die Vielfalt des Kaffees insgesamt. Denn in der Region Kaffa liegt der Ursprung des Arabica-Kaffees (Coffea arabica) und bis zu 5000 Varietäten der Pflanze haben Wissenschaftler hier ausgemacht. Da sich Kaffee nur schwer in Saatgutbanken konservieren lässt, stellt der Wald eine genetische Ressource von unschätzbarem Wert dar. Und: Wo der Wald den Federn weicht, gehen neben einer einzigartigen Pflanzen- und Tierwelt auch die Grundwasserspeicher der Region verloren [4].*

В данном отрывке научно-популярной статьи автор меняет временную перспективу с прошлого на настоящее, описывая существующее положение дел. В изложении модус прошедшего контрастирует с актуальным модусом, выделяя тем самым изложенные факты как *достоверные*. Средством модализации становятся контрастивное употребление Präsens и Präteritum. Способом регламентации сведений становится антитеза, служащая целям сравнения и создающая условия для адресата, способного сделать собственные выводы из сказанного. Плюсы и минусы происходящего сменяют друг друга: *Die meisten Menschen hier sind Subsistenzbauern und leben von dem, was sie anbauen, buchstäblich «von der Hand in der Mund». Die wachsende Bevölkerung benötigt Einkommensquellen. Zudem lassen Investoren der urwüchsigen Wald für Plantagen roden und gefährden so die Vielfalt des Kaffees insgesamt. Denn in der Region Kaffa liegt der Ursprung des Arabica-Kaffees (Coffea arabica) und bis zu 5000 Varietäten der Pflanze haben Wissenschaftler hier ausgemacht.* Отказ от авторских оценок оставляет адресату свободу выбора, которая вместе с тем серьезно ограничена способами подачи фактов *Und: Wo der Wald den Federn weicht, gehen neben einer einzigartigen Pflanzen- und Tierwelt auch die Grundwasserspeicher der Region verloren.*

Рассмотренные нами способы вербального поведения автора научно-популярной статьи могут быть объединены под термином *стратегии создания достоверности* [2], которые, по нашему мнению, выступают как одни из основных в составе класса *стратегий модализации*, так как именно в них находит отражение намерение автора воздействовать на волевую и эмоциональную сферу читателя. В стратегиях модализации находит отражение субъективная позиция автора по отношению к описываемым событиям и фактам. Стратегии модализации носят когнитивный характер и являются когнитивно-ориентированными стратегиями, призванными перестроить представления читателей. Основная цель стратегий модализации заключается в перестройке когнитивной системы партнера по коммуникации – реципиента научно-популярного дискурса. Это воздействие осуществляется в *стратегиях создания достоверности*, которые позволяют понять, *каким образом* автор научно-популярного дискурса управляет рецептивной деятельностью познающего индивида и *какие языковые средства* применяет для реализации данной цели.

Подводя итоги сказанному, отметим, что стратегическая обработка дискурса позволяет исследовать программу коммуникативного взаимодействия и стратегии коммуникантов, а это означает проникновение в глубинные механизмы и законы функционирования языка в дискурсии. Выбор языковых структур в процессе развертывания научно-популярного дискурса подчинен адресным стратегиям, отражающим установку автора на взаимодействие с партнером по коммуникации.

Организация процесса восприятия в научно-популярном дискурсе оказывается подчиненной автору, который закладывает довольно сложную систему мониторинга интерпретативной деятельности воспринимающего индивида. Глобальная программа понимания научно-популярного текста строится, по нашим наблюдениям, на основе ведущих стратегий аттракции и модализации, определяющих способы функционирования языковых структур в процессе развертывания научно-популярного дискурса.

### Библиографический список

1. Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. Благовещенск, 2000.
2. Киселев А.Ю. Реализация стратегии создания достоверности в научно-популярном дискурсе. Ульяновск. 2010.
3. Киселев А.Ю. Стратегии аттракции в научно-популярном дискурсе // Феномен границы в языке и литературе. Самара: Изд-во «Самарский университет», 2009. С. 231–238.
4. Rettung für die Kaffeewälder in der Kaffa Region. URJ: <http://www.GEO.de> (дата обращения 06.10.2009).
5. Tunnelbau: 57 Kilometer durch den Fels // GEO Magazin. 2005. № 1.

*A.Ju. Kiselev\**

### THE STRATEGIES OF MODALIZATION IN POPULAR SCIENCE DISCOURSE

In this article it is said about one of the types of the targeted strategies formed by the author of the popular science article and serving for the rearrangement of the cognitive system of the reader – the recipient of the popular science discourse. Parameters of the verbal behaviour of an author of a popular science article which define the basic means of language realization of the strategy of modalization in the popular science article.

**Key words:** discourse, strategic processing of discourse, communicative strategy.

---

\* *Kiselev Anton Yurievich* (anki86@mail.ru), the Dept. of German Philology, Samara State University, Samara, 443011, Russian Federation.